

現代中文的語言特點

(節錄自《中國語文課程補充指引(非華語學生)》)

漢語在香港習慣稱為中文，屬於「漢藏語系」(Sino-Tibetan Family)的「漢語語族」(Sinitic Branch)。現代中文與其他語文比較，主要有以下特點：

1. 基本使用單音節文字

中文的書面符號是漢字。大體上，一個漢字代表一個音節，具有一定的意義。例如「水」、「人」、「狗」。但不是每個漢字都能夠單獨使用，例如「學習」的「習」、「攻擊」的「擊」，現代漢語中要和其他漢字組成複合詞才可以使用。另外也有些字要兩個以上組合起來才有意義，例如「葡萄」、「蜻蜓」。

2. 以聲調區分詞義

中文以聲調區分詞義。普通話有四聲，粵語一般認為有九聲。同一個音節，用不同聲調讀出，就是不同的字詞，絕不能相混；例如「剛」「港」不同，「文」「問」有別。

3. 較少詞形變化

例如名詞不因性別、數量等等而出現變化，一本書是「書」，幾本書也是「書」。動詞也毋須配合主語而變化，例如「我去」和「他去」中的「去」完全一樣。不過中文動詞是有時態的，例如「吃了飯」、「吃着飯」、「吃過飯」。

4. 主謂賓句序

現代中文的基本語序是「主語 + 謂語 + 賓語」。例如說「我坐車」，不說「我車坐」、「車坐我」。

5. 使用量詞

現代中文數詞和名詞之間，一般要用量詞。例如說「三隻貓」，不說「三貓」。

6. 修飾成分在被修飾成分之前

現代中文修飾成分要放在被修飾成分之前。例如要說「慢慢喝」，不說「喝慢慢」；“A red flower”要說「一朵紅花」，不說「一朵花紅」。

7. 只有單輔音

無論粵語、普通話中的輔音都單獨出現。例如「打破」的聲母分別是單輔音[d-][p-]，並沒有英語 break 之類的複輔音 [br-]。漢語拼音中的[sh]、[ch]、[ng]等等都是單輔音。

以編訂補充指引時所見，香港非華語學生家庭較多慣用烏爾都語、英語、尼泊爾語、他加祿語、印地語等。其中，烏爾都語、尼泊爾語及印地語屬於「印歐語系」(Indo-European Family)的「印度伊朗語族」(Indo-Iran Branch)，英語屬於「印歐語系」的「日耳曼語族」(Germanic Branch)，他加祿語屬於「南島語系」(Austroneasian Family)的「印尼語族」(Indonesian Branch)。以上各種語文與現代中文比較如下：

語 言	基本使用單音節文字	以聲調區分詞義	較少詞形變化	主謂賓句序	使用量詞	修飾成分在被修飾成分之前	只有單輔音
現代中文	是	是	是	是	是	是	是
烏爾都語	否	否	否	否	否	是	否
英語	否	否	否	是	否	是	否
尼泊爾語	否	否	否	否	否	是	否
他加祿語	否	否	否	是	否	否	否
印地語	否	否	否	否	否	是	否

以上非華語學生的慣用語文，都不具備現代中文「基本使用單音節文字」、「以聲調區分詞義」、「較少詞形變化」、「使用量詞」、「只有單輔音」這些特點。另一方面，只有英語和他加祿語具有「主謂賓句序」；而烏爾都語、英語、尼泊爾語和印地語的「修飾成分」在「被修飾成分」之前。非華語學生因受慣用語文影響，在學習中文過程中往往出現偏誤，構成學習難點。